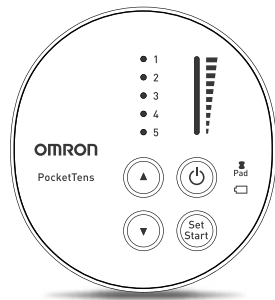


INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Uređaj za otklanjanje bolova. Priručnik za rukovanje.



HR

SADRŽAJ

Prije korištenja uređaja.....	2		
Uvod	2		
Važne mjere opreza i upozorenja	3		
Upoznajte svoju jedinicu	10		
Sadržaj paketa	10		
Dodatna medicinska oprema	10		
Značajke	11		
Gumbi i njihove funkcije.....	11		
Upute za korištenje	12		
Koraci sastavljanja.....	12		
1. korak – Umetanje baterija	12		
2. korak – Postavljanje kabela elektrode na glavnu jedinicu	12		
3. korak –Pričvrstite svaki kabel elektroda na svaki od jastučića.....	13		
4. korak – S jastučića uklonite i bacite plastičnu foliju.....	13		
Počnite terapiju	14		
1. korak – Postavljanje jastučića.....	14		
2. korak – Odaberite 1 od 5 načina rada	19		
		3. korak – Odaberite razinu intenziteta (1 slabo – 10 jako) ...	21
		Kako kontrolirati bol i smanjivati ga.....	22
		Kada otpočeti terapiju?.....	22
		Uхватite se ukoštac s bolovima čim vam se pojave	22
		Koliko dugo koristiti jedinicu?	22
		Kada prestati s upotrebom jedinice?	22
		Za koju je vrstu bola najbolja?	22
		Čišćenje i pohranjivanje.....	23
		Čišćenje i pohranjivanje.....	23
		Čišćenje jastučića	23
		Kada zamijeniti jastučiće?	23
		Čišćenje jedinice.....	24
		Skladištenje jastučića.....	24
		Skladištenje jedinice i jastučića.....	24
		Otklanjanje poteškoća	25
		Jamstvo	28
		Tehnički podatci	29
		Važni podatci o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) ...	31

Hvala vam na kupnji uređaja OMRON PocketTens. Kako biste osigurali sigurnu upotrebu uređaja, prije prve upotrebe pažljivo pročitajte čitav priručnik. Čuvajte ovaj priručnik za rukovanje na lako pristupačnom mjestu ili ga pohranite uz uređaj da biste se njime i u budućnosti mogli služiti. U ovoj kutiji nalaze se sljedeće sastavnice:

- 1 glavna jedinica • 1 kabel elektrode • 2 jastučića za višekratnu upotrebu
- 1 držač jastučića • 2 baterije „AAA“ (LR03)
- 1 priručnik za rukovanje

Predviđena namjena

Medicinska namjena

OMRON PocketTens je uređaj za otklanjanje bolova namijenjen smanjenju i otklanjanju bolova u mišićima i zglobovima, ukočenosti i obamrlosti u leđima, rukama, nogama, ramenima i stopalima elektrostimulacijom živaca na površini kože blizu bolnog mjesta. Namijenjen je za upotrebu na normalnoj, zdravoj, suhoj i čistoj koži odraslih pacijenata.

Sve načine rada možete sigurno koristiti na dijelovima tijela ili za vrste bolova koji su opisani u ovom priručniku. Pronađite onaj koji vam odgovara i koji vas učinkovito rješava boli. Može se jednostavno upotrebljavati i u kombinaciji s bilo kojim drugim tretmanima ili sredstvima za otklanjanje bolova.

Od 1970-ih godina nadalje, brojni zdravstveni djelatnici kao što su fizioterapeuti i stručnjaci za otklanjanje boli koriste uređaje za otklanjanje bolova na bazi tehnologije TENS.

Za koga je predviđen

Predviđeno je da ovaj uređaj rabe odrasli koji razumiju ovaj priručnik za rukovanje. Namijenjen je kućnoj upotrebi.

Kako uređaj radi?

OMRON PocketTens upotrebljava tehnologiju Triple Action TENS (transkutana električna stimulacija živaca) koja postiže sljedeće:




- blokira poruke o boli
- aktivira otpuštanje endorfina (prirodnih analgetika)
- poboljšava cirkulaciju krvi (uslijed ponavljajućih stezanja i opuštanja mišića)

VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA



Obavezno pročitajte sva upozorenja i mjere opreza iz ovog priručnika za rukovanje jer su namijenjene vašoj sigurnosti, sprječavanju ozljeda i izbjegavanju situacija u kojima bi se uređaj mogao oštetiti.

SIGURNOSNI SIMBOLI IZ OVOG KORISNIČKOG PRIRUČNIKA

 OPASNOST	Nepropisna upotreba uređaja može uzrokovati opasnosti koje mogu dovesti do smrti ili teških ozljeda. To su situacije u kojima ne biste trebali koristiti uređaj.
 UPOZORENJE	Označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može izazvati ozbiljnu ozljedu ili smrt.
 OPREZ	Označava moguće opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu uzrokovati manje ili srednje ozljede te oštećenje opreme i imovine.

OPASNOST

Jedinicu nemojte koristiti u kombinaciji s drugim uređajima:

- (1) Ako upotrebljavate **elektrositumulator srca**, ugrađeni defibrilator ili drugi **ugrađeni metalni** ili elektronički uređaj. To bi moglo rezultirati strujnim udarom, opeklinama, električnim smetnjama ili smrću.
- (2) **Nemojte upotrebljavati** ovaj uređaj **dok upotrebljavate drugi uređaj TENS**.
- (3) Zajedno s **medicinskim elektroničkim uređajem za održavanje na životu** kao što su umjetno srce, pluća ili respirator.
- (4) Za bolničke ustanove i klinike, u prisutnosti **elektroničke opreme za praćenje pacijenta ili prilikom njezinog postavljanja na tijelo** (npr. uređaji za praćenje rada srca, alarmi EKG-a), koji možda neće pravilno raditi u slučaju upotrebe uređaja za elektrostimulaciju.
- (5) Za bolničke ustanove i klinike, istovremeno **povezivanje pacijenta na visokofrekventnu kiruršku medicinsku elektroničku opremu** može rezultirati opeklinama na mjestu gdje se nalaze elektrode stimulatora i mogućim oštećenjem stimulatora.
- (6) Za bolničke ustanove i klinike, rad **u neposrednoj blizini** (npr. 1 m) **medicinske elektroničke opreme za terapiju kratkim valovima ili mikrovalovima** može rezultirati nestabilnošću izlaznog signala stimulatora.



VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

UREĐAJ NE UPOTREBLJAVAJTE U SLJEDEĆIM UVJETIMA

- ⚠ **Savjetujte se s liječnikom prije nego što upotrijebite ovaj uređaj.**
Uređaj može uzrokovati smrtonosne poremećaje u ritmu rada srca kod određenih osjetljivih pojedinaca. Ako ste nedavno operirani, stimulacija može negativno utjecati na postupak zacjeljenja.




UREĐAJ NE UPOTREBLJAVAJTE NA SLJEDEĆIM POJEDINCIMA

- ⚠ **Na trudnicama.**
- ⚠ Nemojte ga upotrebljavati na **djeci ili dojenčadi** jer uređaj nije odobren za upotrebu na pedijatrijskim pacijentima.
- ⚠ Držite ga izvan dohvata **male djece** jer kabel elektrode može uzrokovati gušenje.
- ⚠ **Osobama koje nisu u stanju izraziti vlastite misli ili namjere.**
- ⚠ **Osobama koje nisu u stanju same rukovati uređajem.**
- ⚠ Budite oprezni **ako u vas postoji tendencije ka unutarnjem krvarenju**, primjerice nakon ozljede ili frakture.

- ⚠ **Ako sumnjate na bolest srca ili imate takvu dijagnozu**, trebate slijediti mjere opreza koje vam je preporučio liječnik.
- ⚠ **Ako sumnjate na epilepsiju ili imate takvu dijagnozu**, trebate slijediti mjere opreza koje vam je preporučio liječnik.
- ⚠ Budite oprezni u slučaju stimulacije **preko maternice za vrijeme menstruacije**.
- ⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi osoba (uključujući i djecu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti različite ili umanjene, ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, osim ako se ovim osobama ne omogući prisutnost osobe odgovorne za njihovu sigurnost, a koja će ih nadzirati ili obučiti u rukovanju uređajem. Djecu je potrebno nadzirati kako se uređajem ne bi služili kao igračkom.

VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

⚠ JASTUČIĆE NIKADA NEMOJTE POSTAVLJATI PREKO SLJEDEĆIH DIJELOVA TIJELA:

	Blizu glave , blizu usta ili bilo kojeg područja lica .
	Blizu vrata ili bilo kojeg dijela grla jer bi moglo doći do snažnih grčenja mišića i zatvaranja dušnika, poteškoća u disanju ili neželjenih posljedica po srčani ritam ili krvni tlak.
	Blizu srca ili na području genitalija .

	Blizu objiju strana prsnog koša istovremeno (bočno ili sprijeda-straga) ili preko prsiju jer biste provođenjem električne struje mogli izazvati potencijalno smrtonosne poremećaje srčanog ritma.
	
	Na listovima obje noge istovremeno jer time biste mogli uzrokovati srčane smetnje.
	Na oba tabana istovremeno jer time biste mogli prouzročiti srčane smetnje.

Na otvorene rane ili **osipe** ili **natekle**, **crvene**, **inficirane** ili **upaljene dijelove** ili **izdignute dijelove kože** (npr. varikozne vene, flebitis, tromboflebitis i tromboza) ili preko/u blizini **kancerogenih lezija** ili pak preko dijelova **kože na kojima nema normalnog osjeta**.

UREĐAJ NEMOJTE UPOTREBLJAVATI TIJEKOM SLJEDEĆIH AKTIVNOSTI

- ⚠ **Dok se kupate ili tuširate;**
- ⚠ **Dok spavate;**
- ⚠ **Dok vozite, upravljate strojevima** ili za vrijeme bilo koje aktivnosti tijekom koje elektrostimulacija može dovesti do opasnosti od ozljeda.

VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

UPOZORENJA ZA LIJEČENJE BOLOVA

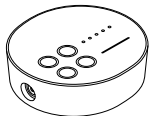
- ⚠ U slučaju medicinskih ili terapijskih tretmana za **otklanjanje boli, prije upotrebe jedinice obratite se liječniku.**
- ⚠ Ako ne uspijete otkloniti bol, ako postane kroničan ili intenzivan ili ako se produlji na **više od 5 dana**, prestanite s upotrebom jedinice i **obratite se liječniku.**
- ⚠ Samo postojanje boli iznimno je važno upozorenje koje nam govori kako nešto nije u redu. Stoga, patite li od ikakve teške bolesti, **posavjetujte se s liječnikom** kako bi vam potvrdio da možete upotrebljavati uređaj za elektroničku stimulaciju živaca.
- ⚠ Ako patite od bilo kakve zarazne bolesti ili kojega drugog oboljenja, **posavjetujte se s liječnikom** prije upotrebe ovog uređaja.

NEMOJTE MODIFICIRATI UREĐAJ

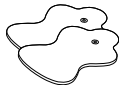
- ⚠ Nemojte ukopčavati kabel u drugi uređaj koji nije OMRON PocketTens.
- ⚠ **Nije dopušteno modificirati** jedinicu.
- ⚠ Kako ga ne biste oštetili, **uređaj upotrebljavajte isključivo u kombinaciji s kabelom elektrode i jastučićima koje je preporučio** proizvođač.

UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA JASTUČIĆE

- ⚠ **Jastučiće postavljajte na normalnu, zdravu, suhu i čistu kožu (odraslih pacijenata)** jer biste u suprotnom mogli ometati postupak zacjeljenja.
- ⚠ **U slučaju iritacije kože ili crvenila** nakon tretmana, nemojte nastaviti stimulaciju tog dijela površine kože.



HR



VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

MJERE OPREZA KOJE SE ODOSE NA JASTUČIĆE

- ⚠ **Dok je uređaj uključen, jastučiće nemojte premještati na drugu lokaciju.**
- ⚠ Terapija neće djelovati samo uz jedan jastučić. **Istovremeno MORATE UPOTREBLJAVATI DVA JASTUČIĆA.**
- ⚠ **Provjerite jesu li sastavnice** pravilno **spojene i jesu li jastučići pričvršćeni** na dio tijela koji želite tretirati; u suprotnom terapija možda neće biti učinkovita.
- ⚠ **Jastučić ne smije dodirivati metalni predmet**, primjerice kopču remena, ogrlicu ili drugi metalni dio ispod odjeće.
- ⚠ **Jastučiće nemojte preklapati** i nemojte ih postavljati jednog iznad drugoga. Mogli biste oslabiti ili zaustaviti terapiju ili bi jedinica mogla prestati funkcionirati.
Jastučići s nanesenim gelom mogli bi se zalijepiti jedan uz drugi, zbog čega bi se gel prilikom razdvajanja mogao ukloniti.
- ⚠ **Ne rukujte jastučićima mokrim rukama.**
- ⚠ **Jastučiće nemojte ostavljati na koži nakon tretmana.**

- ⚠ **Jastučiće nemojte dijeliti s drugom osobom.** To može uzrokovati iritaciju kože ili infekciju. Jastučići su predviđeni za upotrebu od strane jedne osobe.
- ⚠ **Jastučiće nemojte upotrebljavati nakon isteka vijeka trajanja.**
- ⚠ **Nemojte ih savijati ili preklapati** jer biste tako mogli oštetiti gel i onemogućiti buduće prijanjanje ili pravilan rad.
- ⚠ Da biste izbjegli oštećenje ljepljive površine jastučića, **stavljajte ih isključivo na kožu ili na dostavljeni plastični držač jastučića.**
- ⚠ **Čiste jastučiće uvijek postavljajte u skladu s prikazanim ilustracijama** (pogledajte stranice 14-18, Postavljanje jastučića).
- ⚠ **Nemojte jastučiće ili kožu mazati mašću ili kakvim drugim otapalima** jer time možete onemogućiti pravilan rad jastučića. Jastučići će sami prionuti uz vašu kožu.

⚠ **Za optimalne rezultate, razmaknite jastučiće barem 2,5 cm.**

VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

MJERE OPREZA PRILIKOM UPOTREBE UREĐAJA

GLAVNA JEDINICA

- ⚠ Bilo koje ozbiljne nezgode koje se dogode u vezi s ovim uređajem prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate nastan.
- ⚠ **Ako uređaj ne radi kako treba** ili osjetite neugodu, odmah ga prestanite upotrebljavati.
- ⚠ **Nemojte ga upotrebljavati ni u kakve druge svrhe** osim onih za koje je predviđen.
- ⚠ **Nemojte ga upotrebljavati u prostorijama u kojima je visoka vlažnost**, poput kupaonice. Time je možete oštetiti. **Idealna temperatura za upotrebu jest** 10 °C – 40 °C, 30 % – 80 % relativne vlažnosti.
- ⚠ Jedinicu nemojte u prostoru koji nije adekvatno osvijetljen. Možda nećete moći pravilno rukovati uređajem.
- ⚠ Pazite da, prilikom uporabe uređaja, unutar udaljenosti od 30 cm od samog uređaja nema mobilnih telefona ni drugih električnih uređaja koji emitiraju elektromagnetska polja. Moglo bi doći do smanjenja radnog učinka uređaja.

KABEL

- ⚠ Ne perite kabel elektrode.
- ⚠ **Utičnicu elektrode ukopčavajte jedino** u utikač na uređaju.
- ⚠ **Kabel elektrode nemojte povlačiti** za vrijeme tretmana.
- ⚠ **Nemojte savijati ni povlačiti kraj kabela.**
- ⚠ Kada izvlačite kabel iz uređaja, **držite utikač i povucite.**
- ⚠ **U slučaju oštećenja zamijenite kabel.**

BATERIJA

- ⚠ **Nemojte bacati baterije u vatru.** Baterije mogu eksplodirati.
- ⚠ **Uređaj, baterije i sastavnice odložite u skladu s primjenjivim nacionalnim propisima.** Nezakonitim odlaganjem mogli biste uzrokovati zagađenje okoliša.
- ⚠ **Nemojte miješati alkalne i manganske baterije** jer time ćete skratiti vijek trajanja baterija.
- ⚠ Tijekom terapije nemojte skidati poklopac za baterije i nemojte dodirivati polove baterija.
- ⚠ Ne upotrebljavajte baterije koje se mogu puniti.

VAŽNE MJERE OPREZA I UPOZORENJA

JASTUČIĆI

- ⚠ **Upotrebljavajte samo jastučice koje je preporučilo poduzeće OMRON** kako biste izbjegli utjecaj na sigurnost i učinkovitost električne stimulacije.
- ⚠ **Neispravna primjena jastučića** može dovesti do nelagode i kožnih opekline.
- ⚠ Prije zamjene baterija odvojite jastučice.

Opće mjere opreza

- ⚠ Dugoročni učinci elektrostimulacije nisu poznati.
- ⚠ Stimulirajte isključivo normalnu, neoštećenu, čistu, suhu i zdravu kožu.
- ⚠ TENS nije učinkovit kod tretiranja originalnih izvora ili uzroka boli, uključujući i glavobolju.
- ⚠ TENS nije zamjena za sredstva i druge terapije za otklanjanje bolova.
- ⚠ Uređaji za TENS ne liječe bolesti i ozljede.
- ⚠ TENS služi za tretman simptoma i kao takav uklanja osjećaj boli koji bi inače poslužio kao zaštitni mehanizam.
- ⚠ Učinkovitost uvelike ovisi o odabiru pacijenata pod vodstvom liječnika kvalificiranog za liječenje boli.

- ⚠ **Iritacija kože i preosjetljivost mogu se javiti** kao posljedica elektrostimulacije ili električnog provodljivog medija (gela).
- ⚠ **Uređaj držite podalje od male djece.** Jedinica sadrži male dijelove koje biste nehotično mogli progutati. Odmah se obratite svojem liječniku.

Moguće nuspojave

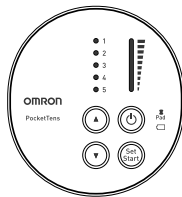
- ⚠ U slučaju nuspojava **trebate prestati upotrebljavati uređaj i obratiti se liječniku.**
- ⚠ **Moglo bi doći do iritacije i opekline kože** ispod elektroda stimulatora postavljenih na kožu.
- ⚠ **Nemojte tretirati jedno područje dulje razdoblje (preko 30 minuta po sesiji, do 3 puta dnevno)** jer biste mogli iscrpiti mišiće tog područja i učiniti ih bolnima.

UPOZNAJTE SVOJU JEDINICU

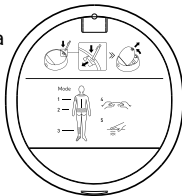
SADRŽAJ PAKETA

Glavna jedinica

Prednja strana



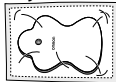
Stražnja strana



Kabel elektrode



Višekratni jastučići



Držać jastučića (standardno 1)

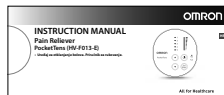


Baterije* (2 baterije „AAA” (LR03))

* Isporučene baterije službe samo za probu; imaju kraći radni vijek.



Priručnik za rukovanje



HR

DODATNA MEDICINSKA OPREMA

Opis proizvoda	Model
Višekratni jastučići	HV-LLPAD-E

UPOZNAJTE SVOJU JEDINICU

ZNAČAJKE

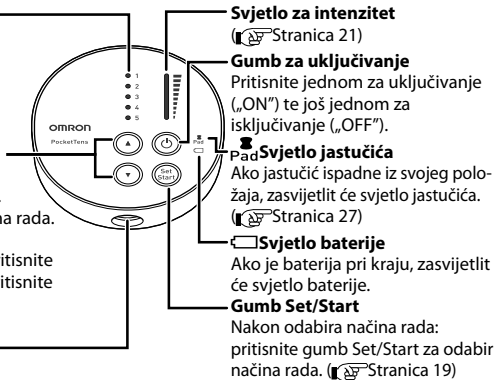
- Pet prethodno postavljenih načina rada** (Ruka/rame, Križa, Noga/stopalo, Gnječenje, Ravnomjerno).
- Deset razina intenziteta** (1 slabo – 10 jako).
- Dva jastučića** (trajni, ponovno upotreblijivi, perivi, do 150 upotreba).
Uz ovaj uređaj upotrebljavajte samo jastučiće ili kabel koje je preporučilo poduzeće OMRON.
- Automatsko **isključivanje nakon 15 minuta**.
- Svjetla** omogućuju jednostavan nadzor nad svojim liječenjem pomoću načina rada i razine intenziteta.
- Svjetlo baterije** zasvijetli kako bi vas se podsjetilo da zamijenite baterije.
- Svjetlo jastučića** zasvijetli ako jastučić/i ispadne/u.

GUMBI I NJIHOVE FUNKCIJE

Svjetlo načina rada
Svako svjetlo odgovara drugačijem načinu rada. (👉 Stranica 20 i poledina glavne jedinice)

Gumb načina rada/intenziteta
Sukladno svojim potrebama, odaberite način rada i intenzitet.
1. Pritisnite ▲/▼ za odabir načina rada. (👉 Stranica 19)
2. Nakon odabira načina rada: pritisnite ▲ za povećanje intenziteta. Pritisnite ▼ za smanjenje intenziteta. (👉 Stranica 21)

Utičnica za kabel



KORACI SASTAVLJANJA

Prije služenja uređajem, provjerite sljedeće.

1. Je li kabel oštećen.
2. Je li gel jastučića oštećen.
3. Je li priključak kabela elektrode oštećen.
4. Je li uređaj u neoštećenom i radnom stanju.
5. Baterija ne curi.

1. KORAK – UMETANJE BATERIJA

- 1 Poklopac za baterije uklonite pomoću čvrstog predmeta (poput vrha kemijske olovke ili tankog odvijača).



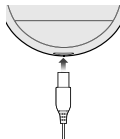
Poklopac za baterije

- 2 Umetnite baterije i ponovno postavite poklopac za baterije. (Prilikom umetanja baterija, provjerite poklapaju li se znakovi (+ -).)



2. KORAK – POSTAVLJANJE KABELA ELEKTRODE NA GLAVNU JEDINICU

- Ukopčajte utičnicu kabela elektrode u donji dio glavne jedinice.



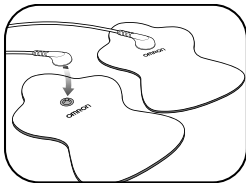
HR

KORACI SASTAVLJANJA

3. KORAK – PRIČVRSTITE SVAKI KABEL ELEKTRODA NA SVAKI OD JASTUČIĆA

Pri prvoj upotrebi, izvucite jastučice iz zatvorenog paketa.

- ⚠ **NEMOJTE** paliti uređaj dok jastučici ne budu postavljeni na kožu.
- ⚠ **MORATE UPOTRIJEBITI OBA JASTUČIĆA** ili stimulacija neće biti uspješna.
- ⚠ **Na kožu ili jastučice nemojte nanositi sprej, losione ili kreme.**



NAPOMENA:

Jastučici se neće zalijepiti ako je koža suviše dlakava ili nauljena. Održavajte kožu čistom. Za uspješnije liječenje, preporučujemo obrijati područje kože.

4. KORAK – S JASTUČIĆA UKLONITE I BACITE PLASTIČNU FOLIJU

Pri prvoj upotrebi, s jastučica uklonite prozirnu plastičnu foliju i bacite je.



DRŽANJE JASTUČIĆA NA DRŽAČU JASTUČIĆA

Uklonite plastičnu foliju, a ljepljivu stranu jastučica postavite na obje strane držača jastučica.



POČNITE TERAPIJU

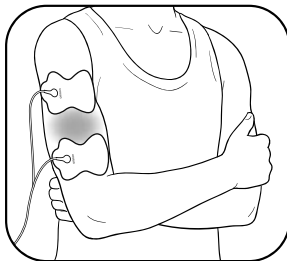
(UPOTREBLJAVAJTE NAJVIŠE 30 MINUTA PO SESIJI)

1. KORAK – POSTAVLJANJE JASTUČIĆA

Za optimalnu terapiju:

- ⚠ **Stavite jastučice s obje strane bolnog mjesta**, ne izravno na bolno mjesto.
- ⚠ Jastučice razmaknite barem **2,5 cm**.
- ⚠ **MORATE UPOTRIJEBITI DVA JASTUČIĆA** u isto vrijeme da bi liječenje bilo uspješno.
- ⚠ **Ne preklapajte jastučice** i ne postavljajte ih jedan iznad drugoga.
- ⚠ **Jastučice nemojte dijeliti s drugom osobom.**

Prije početka terapije ocijenite razinu boli od 1 (najslabije) do 10 (najjače). Ta će vam mentalna provjera dati osnovu za usporedbu nakon dovršetka sesije.

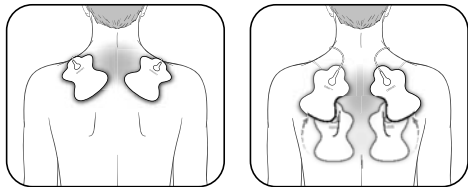


RUKA

Stavite oba jastučića s obje strane bolnog mjesta.

POČNITE TERAPIJU

1. KORAK – POSTAVLJANJE JASTUČIČA (nastavak)



RAME

Postavite oba jastučića na rame, sukladno izvoru bola.



RAME

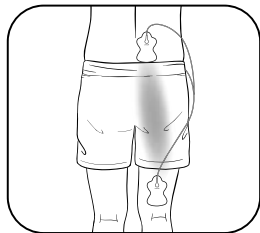
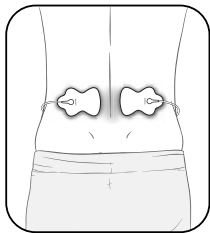
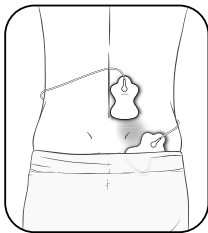
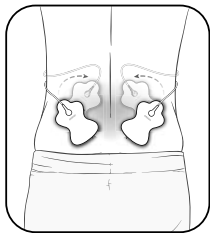
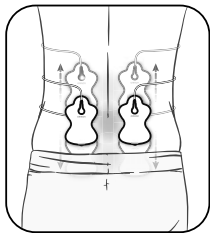
Postavite jedan jastučić na prednju, a drugi na stražnju stranu ramena.



⚠ Nemojte ih stavljati blizu srca, na obje strane prsnog koša ili preko prsiju jer električna struja može prouzročiti poremećaje u srčanom ritmu koji mogu biti smrtonosni.

POČNITE TERAPIJU

1. KORAK – POSTAVLJANJE JASTUČIĆA (nastavak)



KRIŽA

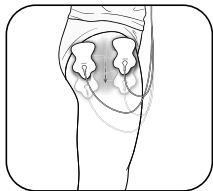
Postavite oba jastučića na križa, pored izvora bola.
Za optimalnu terapiju, jastučice postavite na mišice leđa, a ne na kralježnicu.

KRIŽA

Postavite jedan jastučić ispod, a drugi iznad područja koje vas boli, oba s iste strane.

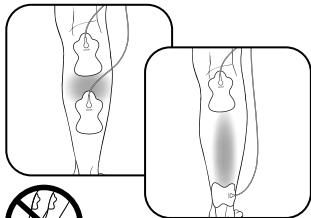
POČNITE TERAPIJU

1. KORAK – POSTAVLJANJE JASTUČIĆA (nastavak)



NOGA (KUK I BEDRO)

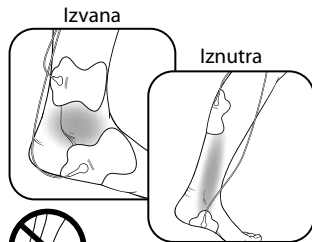
Postavite oba jastučića s obje strane područja koje vas boli.



NOGA (LIST)

Postavite oba jastučića na list koji vas boli.

⚠ Jastučiće **nemojte** postavljati istovremeno na listove obje nogu.



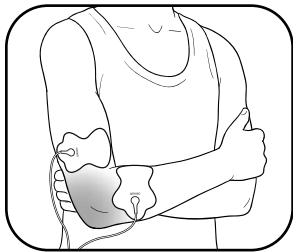
STOPALO (GLEŽANJ)

Jastučiće postavite ulijevo od bolnog mjesta, s vanjske strane gležnja/stopala. Jastučiće postavite udesno od bolnog mjesta, s unutarnje strane zgloba/stopala.

⚠ Nemojte istovremeno postavljati jastučiće na oba tabana.

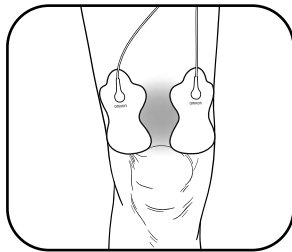
POČNITE TERAPIJU

1. KORAK – POSTAVLJANJE JASTUČIĆA (nastavak)



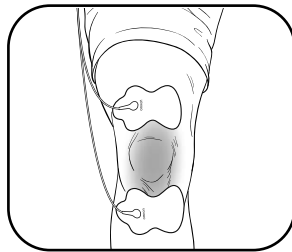
ZGLOB (LAKAT)

Postavite oba jastučića na obje strane zgloba koji vas boli.



ZGLOB (KOLJENO)

Postavite oba jastučića iznad koljena ili iznad i ispod zgloba koji vas boli.



POČNITE TERAPIJU

2. KORAK – ODABERITE 1 OD 5 NAČINA RADA

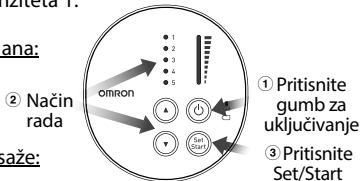
- 1 Pritisnite gumb za uključivanje.
- 2 Pritisnite gumb ▲ (gore) ili ▼ (dolje) kako biste odabrali 1 od 5 načina rada. **Načine rada ne možete kombinirati.**
- 3 Pritisnite gumb Set/Start za odabir načina rada. Otpočet će terapija uz razinu intenziteta 1.

Odaberite način tretmana:

1. Ruka/rame
2. Križa
3. Noga/stopalo

Ili odaberite način masaže:

4. Gnječenje
5. Ravnomjerno



Kako tijekom terapije mijenjati načine rada?

Ako tijekom terapije želite promijeniti način rada, pritisnite gumb Set/Start te gumb ▲ (gore) ili ▼ (dolje) kako biste odabrali novi način rada. Možete koristiti samo JEDAN NAČIN RADA u određenom trenutku.

Ako ne pritisnete gumb Set/Start kako biste odabrali način rada, uređaj će se automatski ugasisi nakon 3 minute.

Kako odabrati pravi način rada?

Sve načine rada možete koristiti na dijelovima tijela ili za vrste bolova koji su opisani u ovom priručniku. Odaberite ona način rada koji vam najviše odgovara s obzirom na bol koja vas muči.

POČNITE TERAPIJU

2. KORAK – ODABERITE 1 OD 5 NAČINA RADA (nastavak)

Terapije	Ruka/rame	Križa	Noga/stopalo	Gnječenje	Ravnomjerno
Svjetlo načina rada i poledina glavne jedinice	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5
Potencijalne poteškoće	Ukočenost, osjetljivost ili bol, zategnutost.	Ukočenost, mišićna bol, grčenje mišića, bol na razini živaca.	Otečenost, umor, osjećaj hladnoće, bol.	Ukočenost, osjetljivost, zategnutost.	Ukočenost, mišićna bol, osjećaj zatezanja ili bola.
Što donosi liječenje?	Niz srednje slabih do intenzivnih osjećaja lupkanja, pulsiranja, gnječenja i masaže.	Niz intenzivnih do slabih osjećaja trnaca, nakon kojih slijedi lupkanje. Povećanjem intenziteta možda ćete osjetiti gnječenje ili masažu.	Niz slabih osjećaja lupkanja i pulsiranja.	Niz srednje jakih osjećaja pulsiranja za oponašanje masaže.	Niz običnih osjećaja pulsiranja koji nemaju promjenu.

HR

POČNITE TERAPIJU

3. KORAK – ODABERITE RAZINU INTENZITETA (1 SLABO – 10 JAKO)

Uređaj automatski počinje pri razini intenziteta 1. Postupno povećavajte razinu intenziteta pritiskom gumba ▲ (gore). Trebali biste osjećati nježno pulsiranje.

Kako odabirem odgovarajuću razinu intenziteta za bol?

Svakim pritiskom gumba ▲ (gore) ili ▼ (dolje) prelazi se na drugu razinu. U slučaju slabljenja ili nestanka osjećaja stimulacije, povećavajte intenzitet. Međutim, ako osjetite neugodu, pritisnite gumb ▼ (dolje) za smanjivanje intenziteta.

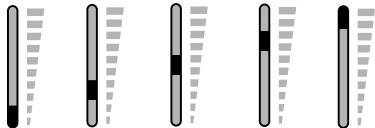
- Pritisnite ▲ za povećanje intenziteta.
- Pritisnite ▼ za smanjenje intenziteta.

Ako svjetlo jastučića treperi, uređaj će se automatski ugastiti nakon 30 sekundi. (👉 „RJEŠAVANJE PROBLEMA“ na stranici 25)

Na kojoj je razini intenziteta moj uređaj?

Pritisnite gumb ▲ (gore)/ ▼ (dolje) za povećanje/smanjenje intenziteta. Svjetlo za intenzitet pomiče se gore/dolje nakon što ste ga pritisnuli jednom ili dvaput (kako je dolje prikazano). Svjetlo se stoga možda neće pomicati gore/dolje, ali razina intenziteta će se povećati/smanjiti svaki put kada ga pritisnete.

Svjetlo za intenzitet:



Razina intenziteta:

1 ili 2 3 ili 4 5 ili 6 7 ili 8 9 ili 10

Koliko dugo terapija traje?

Uređaj će se automatski isključiti nakon 15 minuta rada. Ako želite zaustaviti terapiju dok ona još traje, pritisnite gumb za uključivanje. Preporučujemo ukupno 30 minuta cjelovite terapije, do 3 puta dnevno.

KAKO KONTROLIRATI BOL I SMANJIVATI GA

Kada otpočeti terapiju?

Odmah čim osjetite bol. Započnite s jednom sesijom (jedinica će se automatski isključiti nakon 15 minuta). Isključite je dok su jastučići još na vama i ponovo PROCIJENITE BOL (1 nisko, 10 visoko).

Uхватite se ukoštac s bolovima čim vam se pojave

Ako se uhvatite ukoštac s bolovima čim vam se pojave, možete spriječiti pogoršanje, a čak i prelazak u kronične bolove. Bolje da ih prije stavite pod kontrolu tako da ne dostignu visok prag, čime će vam se ograničavati dnevne aktivnosti.

Koliko dugo koristiti jedinicu?

Započnite s jednom sesijom u trajanju od 15 minuta. Uređaj uvijek isključite dok su jastučići još na vama. Procijenite bol kako biste provjerili napredak; 1 nisko, 10 visoko. U slučaju smanjenja ili prestanka boli, zaustavite terapiju. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste nastavili s dodatnih 15 minuta terapije.

1 sesija	Maksimalno	Maksimalni broj
15 minuta	minuta/sesija	korištenja/dnevno
automatsko isključivanje	2 x 15 minuta	3 puta

⚠ Prikaz upozorenja na stranici 9. Dugotrajni tretmani i intenzivna stimulacija mogu uzrokovati zamor mišića i rezultirati neželjenim posljedicama.

Kada prestati s upotrebom jedinice?

1. Ako ste doživjeli **neželjenu reakciju** (nadraženosť kože / crvenilo / opekline, glavobolju ili neki drugi bolan osjećaj ili ako osjećate neuobičajenu neugodu).
2. Ako ne uspijete **otkloniti** bol, ako postane kroničan ili intenzivan ili ako se produlji **na više od pet dana**.

Za koju je vrstu bola najbolja?

Ova terapija najdjelotvornija je za akutne bolove jer su lokalizirani. Akutni bolovi označavaju bol u jednom području u trajanju manjem od 3 mjeseca. Ako su bolovi kronični, možda bol osjećate u više područja duže od 6 mjeseci. Kroničnim bolovima uzrok mogu biti druge tegobe koje se ovim uređajem ne mogu rješavati.

Zapamtite, jedinica ne liječi bol ni izvorni uzrok bola. Omogućava privremeno olakšanje ili smanjenje bola tako da možete bolje upravljati životom i aktivnostima.

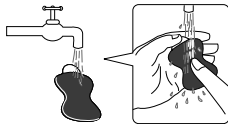
ČIŠĆENJE I POHRANJIVANJE

Jedinica je dizajnirana za repetitivnu upotrebu. Jastučice možete koristiti do 150 puta, odnosno 5 mjeseci (ako ih u prosjeku koristite jednom dnevno). Neke važne upute u vezi čišćenja i pohrane:

Čišćenje jastučica

1. Isključite napajanje i iskopčajte kabel elektrode iz jastučica.
2. Ako se ljepljiva površina uprlja i/ili pričvršćivanje jastučica postane otežano, operite jastučice.

- Pažljivo nekoliko sekundi ispirite jastučić pod sporim mlazom hladne vode, čisteći ga vrhovima prstiju (s ljepljive strane nemojte upotrebljavati spužvu / krpu / oštre predmete za struganje, nemojte upotrebljavati deterdžente, kemikalije ili sapun).



3. Jastučice možete oprati nakon 15 upotreba, odnosno približno 10 puta unutar predviđenih 150 upotreba. Jastučice nemojte prati predugo ili previše često. Ako ljepljiva površina postane previše ljepljiva ili se jastučić počne guliti, ostavite ga u hladnjaku (ne u zamrzivaču) preko noći. Time biste mu mogli povratiti ljepljiva svojstva.
4. Osušite jastučice i pričekajte da se ljepljiva površina sasvim osuši na zraku. Nemojte ih brisati maramicama ili krpama.
5. **Jastučice možete mijenjati i može ih se kupiti. Posavjetujte se sa svojim lokalnim predstavnicima poduzeća OMRON.** Vijek trajanja jastučica može ovisiti o učestalosti njihova pranja, stanju kože i načinu skladištenja.

Kada zamijeniti jastučice?

Ako se jastučić više ne lijepi za kožu ili više od 25% površine jastučica nije u kontaktu s kožom.

ČIŠĆENJE I POHRANJIVANJE

Čišćenje jedinice

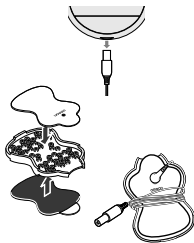
1. Isključite uređaj i iskopčajte kabel elektrode iz jastučića.
2. Čistite krpicom koja je blago navlažena (ili natopljena neutralnim sredstvom za čišćenje) i lagano njome brišite.
 - Ne rabite kemikalije (npr. razrjeđivač, benzen).
 - Ne dopuštajte prodiranje vode u unutrašnjost.

Skladištenje jastučića

1. Isključite jedinicu i iskopčajte kabel iz podnožja jedinice.
2. Skinite jastučice s tijela.
3. **Elektrode neka ostanu povezane s jastučićima.**

Postavite jastučice na držač jastučića, jedan jastučić sa svake strane, s ljepljivom stranom svakog jastučića na držaču jastučića.

4. **Omotajte kabel elektrode oko držača jastučića.**

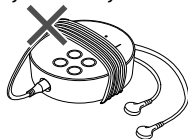


Skladištenje jedinice i jastučića

- Postavite uređaj, jastučice s kabelom elektrode na držač jastučića te priručnik za rukovanje u izvorno pakiranje.
- Opremu nemojte skladištiti u prostorima izloženima izravnoj sunčevoj svjetlosti, visokim ili niskim temperaturama, vlažnosti, blizu otvorenog plamena te ondje gdje će biti izložena vibracijama ili udarcima.

Temperatura pohranjivanja (nakon otvaranja pakiranja): 0 °C – 40 °C, 30 % – 80 % relativne vlažnosti.

- **Nemojte je držati na mjestima koja su lako dostupna djeci.**
- Ako je ne planirate upotrebljavati dulje vrijeme, prije skladištenja izvadite baterije kako biste spriječili curenje tekućine iz baterija.
- Nemojte omatati kabele elektrode oko uređaja jer biste time mogli oštetiti kabel.




OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

U slučaju da tijekom uporabe nastane bilo koji od problema navedenih u nastavku, prvo provjerite nalazi li se unutar udaljenosti od 30 cm neki drugi električni uređaj. Ako problem potraje, pogledajte tablicu u nastavku.


Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...	Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...
Intenzitet se ne osjeti. Vrlo niska razina intenziteta.	Koristite li samo 1 jastučić?	Prislonite i drugi jastučić uz kožu. Morate rabiti OBA JASTUČIĆA ili terapija neće biti uspješna.	Intenzitet se ne osjeti. Vrlo niska razina intenziteta.	Jesu li baterije slabe?	Zamijenite obje baterije „AAA“.
	Jeste li skinuli prozirnu foliju s jastučića?	Odstranite foliju s ljepljive površine jastučića.		Je li razina intenziteta „1“?	Pritisnite gumb ▲ (gore).
	Jesu li jastučići postavljeni jedan na drugi ili se preklapaju?	Provjerite položaj jastučića. Pogledajte vodič za postavljanje jastučića.	Na koži izbija crvenilo ili imate osjećaj nadraženosti.	Je li ljepljiva površina jastučića prljava ili suha?	Pažljivo 3 sekunde ispirite ljepljivu površinu jastučića pod sporim mlazom hladne vode, čisteći ga pritom jagodicama.
	Je li kabel pravilno ukopčan u jedinicu?	Ukopčajte utičnicu kabela u utikač na dnu uređaja.		Je li terapija preduga?	Upotrebljavajte uređaj manje od 15 minuta.
	Slabi li postavljena razina intenziteta?	Pritisnite gumb ▲ (gore).		Jesu li dva jastučića pravilno postavljena na tijelo?	Pogledajte odjeljak vodič za postavljanje jastučića i pravilno ih postavite.
	Je li gel oštećen?	Zamijenite jastučić.			


OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...
Na koži izbija crvenilo ili imate osjećaj nadraženosti.	Je li površina jastučića pohabana?	Istovremeno zamijenite oba jastučića.
Nema izvora napajanja.	Jesu li polovi baterije (+ i -) pogrešno okrenuti? Jesu li baterije ispražnjene?	Provjerite jesu li baterije ispravno okrenute ili zamijenite baterije.
Prekid napajanja tijekom upotrebe.	Jesu li baterije slabe?	Istovremeno zamijenite obje baterije.
	Je li kabel oštećen?	Zamijenite kabel.
Zasvijetlilo je svjetlo baterije. 	Jesu li baterije slabe?	Istovremeno zamijenite obje baterije.

Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...
Gel jastučića ne prijanja uz kožu.	Jeste li skinuli prozirnu foliju s jastučića?	Odstranite foliju s ljepljive površine jastučića.
	Je li jastučić mokar? Ili vam je koža previše vlažna? Ili na vašoj koži ili jastučićima ima spreja, losiona ili kreme?	Osušite jastučić ili kožu.
	Gel na jastučiću možda je oštećen.	Zamijenite jastučić.
	Imate li previše dlaka na koži?	Obrijte neposredno područje radi pravilnog prijanjanja jastučića.
	Je li ljepljiva površina jastučića prljava ili suha?	Pažljivo 3 sekunde ispirite ljepljivu površinu jastučića pod sporim mlazom hladne vode, čisteći ga pritom jagodicama.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...
Gel jastučića ne prijanja uz kožu.	Koristite li jastučice dok se znojite?	Posušite područje na koje namjeravate postaviti jastučice.
	Jeste li jastučice prali predugo i/ili previše često?	Ostavite jastučice u hladnjaku (ne u zamrzivaču) preko noći.
	Jesu li jastučići uskladišteni na visokoj temperaturi, visokoj vlažnosti ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti?	Zamijenite oba jastučića.
Treperi svjetlo jastučića. 	Jesu li oba jastučića spojena na tijelo?	Ponovo čvrsto postavite dislocirane jastučice na kožu.

Ako se ovo dogodi...	Mogući uzroci...	Pokušajte s ovim rješenjem...
Treperi svjetlo jastučića. 	Jeste li skinuli prozirnu foliju s jastučića?	Odstranite foliju s ljepljive površine jastučića.
	Je li kabel pravilno ukopčan u glavnu jedinicu?	Ispravno ukopčajte utikač kabela u utičnicu na dnu glavne jedinice.
	Je li ljepljiva površina jastučića prljava ili suha?	Pažljivo 3 sekunde ispirite ljepljivu površinu jastučića pod sporim mlazom hladne vode, čisteći ih pritom jagodicama.
Ako se gore navedene mjere ne pokažu učinkovitima, posjetite naše mrežno mjesto (www.omron-healthcare.com) radi informacija za kontakt.		

JAMSTVO

Hvala na kupnji OMRON proizvoda. Ovaj je proizvod izrađen od kvalitetnih materijala, a proces njegove proizvodnje karakterizira iznimna pažnja. Dizajniran je tako da pruža veliku razinu udobnosti, pod uvjetom da se pravilno koristi i održava u skladu s uputama iz ovog korisničkog priručnika.

Tvrtka OMRON jamči za proizvod u trajanju od 3 godine nakon datuma kupnje. Tvrtka OMRON jamči za kvalitetu izrade i materijala korištenih za ovaj proizvod. Tijekom jamstvenog razdoblja, tvrtka OMRON će bez potraživanja na ime rada ili dijelova popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod ili neispravne dijelove.

Jamstvo pokriva samo one proizvode koji su kupljeni u Europi, Rusiji i drugim zemljama iz Zajednice neovisnih država, Bliskom istoku i Africi.

Jamstvom nije obuhvaćeno sljedeće:

- Troškovi i rizici transporta.
- Troškovi popravaka i/ili oštećenja nastalih popravcima koje su provele neovlaštene osobe.
- Periodične provjere i održavanje.

- Kvar ili istrošenost pribora ili ostalih priključaka osim samoga glavnog uređaja, osim ako to nije izričito zajamčeno u gornjem tekstu.

- Troškovi nastali neprihvatanjem potraživanja (to se naplaćuje).

- Odšteta bilo koje vrste, uključujući onu za ozljede uzrokovane slučajno ili pogrešnom upotrebom.

Ako vam zatreba (jamstveno) servisiranje, obratite se prodavaču od kojega ste kupili proizvod ili ovlaštenom zastupniku poduzeća OMRON. Adresu potražite na pakiranju proizvoda / u priručniku ili kod svog prodavača. Ako imate poteškoća u pronalaženju korisničkih službi poduzeća OMRON, posjetite naše mrežno mjesto (www.omron-healthcare.com) radi informacija za kontakt. Servisiranje ili zamjena u sklopu jamstvenog razdoblja ne omogućavaju produljenje ili obnavljanje jamstvenog razdoblja. Jamstvo će se odobriti jedino ako vratite kompletan proizvod zajedno s originalnim računom / potvrdom uplate koju vam je izdao prodavač. OMRON zadržava pravo odbijanja servisiranja u sklopu jamstva u slučaju nejasnih informacija.

TEHNIČKI PODATCI

Kategorija proizvoda	Elektroanalgetski transkutani stimulatori
Opis proizvoda	Uređaj za otklanjanje bolova
Model (kod)	PocketTens (HV-F013-E)
Izvor napajanja	DC3V (dvije alkalne AAA ili dvije manganske baterije AAA)
Vijek trajanja baterije	Nove baterije (dvije alkalne baterije AAA) trajat će približno 3 mjeseca (ako ih upotrebljavate 15 minuta dnevno, u načinu rada za križa, uz maksimalnu razinu intenziteta).
Frekvencija	Otprilike 1 – 108Hz
Trajanje impulsa	100 μs
Maksimalni izlazni napon	32 V (tijekom opterećenja od 500 Ω)
Upravljanje snagom	10 razina intenziteta
Klasifikacija medicinske elektroničke opreme	Unutarnje napajanje
Klasifikacija IP	IP 22*
Radna temperatura, vlažnost, tlak zraka	od 10 °C do 40 °C, od 30 % do 80 % RV od 700 do 1060 hPa

Temperatura pohrane/prijevoza, vlažnost, tlak zraka	od - 20 °C do 60 °C, od 10 % do 95 % RV, od 700 do 1060 hPa
Težina	75 g (uklj. baterije)
Vanjska dimenzija	Širina 75 mm × visina 70 mm × dubina 22 mm
Sadržaj	Glavna jedinica, kabel elektrode, 2 višekratna jastučića, držač jastučića, 2 baterije „AAA“ (LR03), priručnik za rukovanje

Ovaj proizvod poduzeća OMRON proizveden je sukladno strogom sustavu kvalitete poduzeća OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Dizajnirano za rok trajanja od najmanje 5 godina.




* **IP22** Klasifikacija IP-a znači stupanj zaštite osiguran kućištima u skladu s normom IEC 60529. Ovaj je uređaj zaštićen od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i više, kao što su prsti. Ovaj uređaj zaštićen je od kapljica vode koje padaju ukoso, a mogu prouzročiti probleme tijekom normalnog rada.






NAPOMENA: Tehnički podatci uređaja podliježu izmjenama bez prethodne najave.

TEHNIČKI PODATCI

CE 0197

UK
CA
0086

Opis simbola koji je, ovisno o modelu, naveden na samom proizvodu, prodajnom paketu proizvoda ili IM-u	
	Ovaj proizvod ne bi smjele rabiti osobe s medicinskim implantatima, npr. elektrostimulatorima srca, umjetnim srcima, plućima ili drugim elektroničkim sustavima za održavanje života.
	Primijenjeni dio – Tip BF Stupanj zaštite protiv električnog udara (propuštanje struje)
IP22	Stupanj zaštite od prodora kakav je predviđen normom IEC 60529
EAC	Simbol euroazijske usklađenosti
	Korisnik se treba poslužiti uputama za uporabu
CE	Oznaka CE

	Ograničenje temperature		
	Ograničenje vlažnosti		
	Ograničenje atmosferskog tlaka		
	Datum proizvodnje		
MD	Medicinski uređaj		
EAC MED	Oznaka EAC MED	SN	Serijski broj
UK CA	Oznaka UKCA	UDI	Jedinstveni identifikator uređaja
	Najbolje upotrijebiti do		

HR

VAŽNI PODATCI O ELEKTROMAGNETSKOJ KOMPATIBILNOSTI (EMC)

PocketTens koji proizvodi OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. u skladu je sa standardom EN60601-1-2:2015 o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC). Ostala dokumentacija u skladu s EMC standardom može se dobiti od tvrtke OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom priručniku ili na www.omron-healthcare.com. Informacije o elektromagnetskom kompatibilnosti uređaja PocketTens pronađite na mrežnom mjestu.



Propisno zbrinjavanje ovog proizvoda (Električni i elektronički otpad)

Ova oznaka na proizvodu ili dokumentaciji koju ste s njim dobili znači da se uređaj na kraju svog uporabnog vijeka ne smije odlagati zajedno s drugim kućanskim otpadom. Kako biste spriječili nanošenje štete okruženju ili narušavanje ljudskog zdravlja zbog nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odvojite ovaj proizvod od drugih vrsta otpada i pobrinite se da ga reciklirate na odgovoran način, čime se omogućuje ponovna upotreba materijalnih resursa.

Privatni korisnici moraju se obratiti ili prodavaču kod kojeg su nabavili proizvod ili lokalnom vladinom uredu za informacije o mjestu i načinu povrata ovog proizvoda te radi ekološki prihvatljivog recikliranja.

Poslovni korisnici trebaju se obratiti svojim dobavljačima i provjeriti uvjete i odredbe kupoprodajnog ugovora. Ovaj proizvod ne smije se pri zbrinjavanju miješati s ostalim komercijalnim otpadom.



Proizvođač 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
Predstavništvo u Europskoj uniji EC REP		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
Uvoznik u EU		
Proizvodni pogon		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Kina
Podružnice	Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo i odgovorna osoba za UK	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Proizvedeno u Kini

IM-HV-F013-E-HR-03-07/2022

Datum izdavanja : 2022-08-30